



### 3 Auswärtsspiele in Folge

Mi. 05.09. SV TENNENLOHE

So. 09.09. DJK KERSBACH

Sa. 15.09. SV LANGENSENDELACH

So. 09.09. DJK Hallerndorf II-Türk KV Fo

## Saison 18/19

**01.09.2018**

**Ausgabe 03**



**KL1**



**Samstag 16:00 Uhr**



**AK3**



**Samstag 14:00 Uhr**

**[www.djk-hallerndorf.de](http://www.djk-hallerndorf.de)**

**Facebook: DJK Hallerndorf**



*Brezen und mehr...*

- ◆ mehrmals täglich frische Brezen  
(auch abends möglich)
- ◆ Snack`s und gefüllte Partysnack`s
- ◆ Stehcafe u. Kaffee zum mitnehmen
- ◆ verschiedene Brotsorten  
(eigene Sauerteigbereitung)
- ◆ Partybrötchen und Partyräder

Öffnungszeiten:

Montag 6.00 – 12.30 Uhr

Dienstag bis Freitag 6.00 – 12.30 Uhr u. 14.30 – 17.00 Uhr

Samstag 6.00 – 12.00 Uhr

Sonn- u. Feiertage nach Absprache

Norbert Linz Bäckermeister Hauptstraße 30 91352 Trailsdorf  
Telefon 09545 / 381 • Fax 09545 / 445933



Zeckern war schon immer ein unangenehmer Gegner für unsere Mannschaft. Deshalb lautete die Devise für heute das bestmögliche rauszuholen und nicht mit leeren Händen nach Hallerndorf zurück zu kehren.

Wir waren von Beginn an da und versuchten das Spiel in die Hand zu nehmen. Dies gelang auch relativ gut und in der 13. Minute konnten wir den ersten Treffer der Partie bejubeln. Nach gutem Nachsetzen von Julian Friedhelm gelang es Max Weber, den Ball im Tor unter zu bringen. Auch im weiteren Verlauf der ersten Hälfte waren wir am Drücker und hatten zahlreiche Chancen, doch es war wie verhext, der Ball wollte einfach nicht in den Kasten. Etwas glücklich für die Gastgeber ging es also mit 0:1 in die Pause. Nach Wiederanpfeiff verloren wir langsam den Zugriff auf dieses Spiel, Zeckern erhöhte Stück für Stück den Druck und schaffte es immer mehr sich in unserer Hälfte fest zu setzen. Unsere Mannschaft versuchte dagegenzuhalten und schaffte es auch fast, bis kurz vor dem Schlusspfeiff der späte Ausgleich fiel. Aus dem Gewühl heraus schoss Florian Süß unseren Verteidiger an, von dem der Ball unhaltbar ins Tor prallte. So endete das Spiel mit 1:1.

Natürlich in dieser Situation sehr ärgerlich, zumal uns genau wie unter der Woche ein später Ausgleichstreffer einen Strich durch die Rechnung machte. Doch genau wie beim Spiel gegen Victoria Erlangen muss man auch hier sagen, dass das Unentschieden unterm Strich für beide Mannschaften verdient ist.

Ihr zuverlässiger und fairer Partner rund ums Auto !

# **AUTOHAUS RIEDIGER**

Neu-/EU- und Gebrauchtwagen + „Wunschautosuche“

Freier Werkstattservice / speziell SEAT + VW Marken

Klimawartung / Reifenservice / Unfallreparaturen

AU + HU (TÜV/Dekra) 2 mal wöchentlich im Haus

**91330 Eggolsheim, Tel. 09545/8588**

Stürmiger Weg 8 (gegenüber Parkplatz Eggerbachhalle)



**O F E N B A U  
A C K E R M A N N**



GmbH & Co. KG

91352 Hallerndorf, Haid 28A

Mobil 0172 7130807

[info@kachelofen-ackermann.de](mailto:info@kachelofen-ackermann.de)

[www.kachelofen-ackermann.de](http://www.kachelofen-ackermann.de)



Brauerei  
Rittmayer  
Hallerndorf  
An der Mark 1  
91352 Hallerndorf

**Rittmayer**  
Hallerndorf

Telefon  
09545  
44 09 40  
[info@rittmayr.de](mailto:info@rittmayr.de)  
[www.rittmayr.de](http://www.rittmayr.de)



**TSV Lonnerstadt**



–



**DJK Hallerndorf 2:1**

Für unsere Mannschaft ging es an diesem Nachmittag zum Auswärtsspiel nach Lonnerstadt. Von vornherein war klar, dass es ein schweres Spiel werden würde, denn gegen Lonnerstadt hatte sich unser Team oftmals schwergetan.

Beide Mannschaften starteten gut ins Spiel und drängten in Richtung des gegnerischen Tors. Die erste Hälfte war ausgeglichen und beide Mannschaften hätten in dieser Phase in Führung gehen können. Schließlich gelang der Heimmannschaft in Person von Benjamin Bär in der 39. Minute der erste Treffer nach einem Konter. Das Tor markierte gleichzeitig den Pausenstand. Unsere Mannschaft startete gut in die zweite Hälfte. Nach einigen Angriffen war es Simon Friedrich, der den Ball in der 50. Minute sehenswert per Volley im Tor unterbringen konnte. Weiter lieferten sich beide Teams ein gutes Spiel. In der 65. Minute gab es einen Elfmeter für die Heimmannschaft. Julian Schwandner verwandelte diesen und unsere Mannschaft war zum zweiten Mal an diesem Tag in Rückstand. Wir versuchten daraufhin den Nachmittag zu einem guten Ende zu bringen, waren aber nicht mehr in der Lage noch ein Tor zu erzielen. Unglücklich für uns endete das Spiel mit 2:1.

Lonnerstadt erwies sich erneut als unangenehmer Gegner. Beide Mannschaften spielten gut, doch am Ende waren es Kleinigkeiten, die dieses Spiel entschieden haben. Natürlich ärgert dieses Ergebnis, denn heute wäre mehr drin gewesen. Wichtig ist es jetzt sich nicht unterkriegen zu lassen und immer weiter zu machen, denn die Runde ist noch jung und die Mannschaft stark wie selten zuvor.

# Rittmayer



Brauerei - Gasthof

Griechische & fränkische Küche

Öffnungszeiten:

Mo. Ruhetag

Di. - Fr. 16:00 – 23:00 Uhr

Sa. – So. 11:00 – 23:00 Uhr



Auf ihren Besuch freut sich Fam. Kostadinov Tel.: 09545 / 509214



## JT IT-Projects GmbH

IT Consulting & Development

Weidigstrasse 2, 96114 Hirschaid

Tel: +49 9543 -44 31 68

Fax: +49 9543 -44 31 68

Mail: [info@jt-it-projects.de](mailto:info@jt-it-projects.de)

Jörg Brandt & Thomas Essel

Consulting & Development

### HAAG Akustik · Augenoptik GmbH

Unsere Leistungen im Überblick:



👁️ Brillen

👁️ Sportbrillen

👁️ Kontaktlinsen

👁️ Lesehilfen

👁️ Führerschein-Sehtest

👂 Hörgeräte

👂 Tinnitus-Beratung

👂 Gehörschutz

👂 Zubehör

— Passfotos

Wir  
besuchen  
Sie auch  
gerne zu  
Hause!

Hartmannstraße 11 · 91330 Eggolsheim  
Tel 09545-95 04 25 · Fax 09545-95 04 27  
[info@haag-akustik-angenoptik.de](mailto:info@haag-akustik-angenoptik.de)

Wir sind für Sie da: Mo-Fr: 9.00 - 18.00 Uhr  
Sa: 9.00 - 13.00 Uhr  
und nach Vereinbarung

Ihr Partner für perfektes Hören und Sehen in Eggolsheim

[www.haag-akustik-angenoptik.de](http://www.haag-akustik-angenoptik.de)

Am Mittwoch dieser englischen Woche war Victoria Erlangen zu Gast. Die Mannschaft hatte in dieser Saison zwar noch nicht gepunktet, doch bereits im Voraus war klar, dass sie über spielerische Klasse verfügt.

Die Gäste waren zu Beginn dieser Partie am Drücker. Sie hielten den Ball in den eigenen Reihen und machten es uns schwer in Ballbesitz zu kommen. Der Gegner spielte sich immer wieder in unseren Sechzehner und es war unserem guten Schlussmann zu verdanken, dass wir in dieser Phase nicht in Rückstand gerieten. Zwar hatte auch unsere Mannschaft immer wieder Vorstöße nach vorne, wurde dabei aber eher selten gefährlich. Kein Team konnte bis zur Pause treffen und es ging mit 0:0 in die Kabine. Nach der Halbzeit war unsere Mannschaft besser im Spiel. Wir waren bissiger als in der ersten Hälfte und schafften es nun auch mehr Druck nach vorne zu entfachen. In der 51. Minute konnte David Friedrich den ersten Treffer der Partie erzielen. Nach einer Flanke von links kam er zum Kopfball, die Bogenlampe fiel über den Keeper hinweg ins lange Eck. Auch nach dem Treffer war unsere Mannschaft etwas besser im Spiel, es gelang aber nicht die Kontrolle an sich zu reißen, dafür spielten die Gäste zu clever. In der 80. Minute kamen die Gegner erneut gefährlich in die Nähe unseres Tores. Sie konnten sich gegen die Viererkette durchsetzen und der abgefälschte Schuss von Ludwig Gamp war für unseren Keeper nicht mehr zu halten. Nach dem Ausgleich spielten beide Mannschaften mit offenem Visier nach vorne, in dieser Phase hätten beide Teams die Partie für sich entscheiden können. Trotzdem gelang niemandem ein weiterer Treffer und die Partie endete leistungsgerecht mit einem Unentschieden.

Nach einer eher verhaltenen ersten Halbzeit kamen wir nach der Pause immer besser ins Spiel und konnten bereits kurz nach Wiederanpfiff in Führung gehen. Unglücklich für uns kamen die Gäste spät zum Ausgleich, in Anbetracht der ersten Hälfte und der spielerischen Klasse der Gegner ist dieses Unentschieden aber trotzdem ein gerechtes Ergebnis.



# **medicare - Praxis für Physiotherapie Serena Sievers**



## **Ihre persönliche Physiotherapiepraxis in Forchheim - Buckenhofen**

### **Für Ihre Gesundheit bieten wir:**

- Krankengymnastik
- klassische Massage
- Manuelle Therapie
- manuelle Lymphdrainage
- Wirbelsäulenmobilisation nach McKenzie
- Skoliosebehandlung nach Schroth
- Unfall- und postoperative Nachbehandlung
- Kiefergelenksmobilisation
- Mulligan
- Migränebehandlung
- Fango / Wärme / Eis
- und vieles mehr ...

### **Rund um den Sport:**

- Sportphysiotherapie
- Kinesio Tape®
- Sling-Training-Therapie

### **Gruppenkurse:**

- Nordic-Walking
- Wirbelsäulengymnastik
- Pilates

### **Wir sind für Sie da:**

Mo. - Do., 8 - 20 Uhr  
Fr., 8 - 15 Uhr

### **Sie erreichen uns:**

Telefon: 09191 / 974572  
email: [praxis-medicare@t-online.de](mailto:praxis-medicare@t-online.de)

### **Sie finden uns:**

Jägersteig 34  
91301 Forchheim

Weitere Informationen finden Sie im Internet: [www.serenasievers.de](http://www.serenasievers.de)



## **Totopokal – 2 Runde**

### **SV Pretzfeld – DJK Hallerndorf (0:4)**

Nach dem ersten Punktspiel gegen Heßdorf war die Mannschaft am Mittwoch erneut gefordert, es ging nach Pretzfeld zum Pokalspiel.

Es dauerte nicht lange bis unser Team den ersten Treffer bejubeln durfte, Julian Friedhelm netzte in der 11. Minute ein. In der 22. Minute stellte Simon Friedrich auf 0:2. Im weiteren Verlauf der ersten Hälfte konnte trotz einiger Chancen kein Team mehr ein Tor erzielen und es ging mit 0:2 in die Pause. Auch nach der Halbzeit gab es einige Chancen und es war erneut Julian Friedhelm, der in der 61. Minute auf 0:3 stellen konnte. Der letzte Treffer der Partie gelang Andreas Blechinger in der 79. Minute.

Ein Spiel mit vielen Chancen auf beiden Seiten, in dem einige Tore mehr hätten fallen können. Mit Sicherheit nicht unser bester Auftritt aber auf jeden Fall ein verdienter Sieg für die DJK.



# **FLORIAN MARTIN**

PFLASTERBAU . GARTENLANDSCHAFTSBAU

ERDARBEITEN . SANIERUNG IM INNENBEREICH

Willersdorf 244 . 91352 Hallerndorf . Telefon 0151 46500146

[www.fm-pflasterbau.de](http://www.fm-pflasterbau.de) . [info@fm-pflasterbau.de](mailto:info@fm-pflasterbau.de)



# Kontaktlinsen

Die unsichtbaren Begleiter bieten Ihnen sicheren  
Sehkomfort und mehr Freiheiten!

Wir führen auch **Gleitsicht-Kontaktlinsen** –  
eine echte Ergänzung zur Gleitsichtbrille!

**GERBER**  

---

**BRILLENMODE**

Hauptstr. 43 · 91301 Forchheim · Tel.: 09191/60051  
E-Mail: [forchheim@optik-gerber.de](mailto:forchheim@optik-gerber.de) · [www.optik-gerber.de](http://www.optik-gerber.de)

# Erlangen / Pegnitzgrund Kreislige 1

## LIGA-ERGEBNISSE

 SpVgg Heßdorf	-	 TSV Röttenbach	2:1
 TSV Lonnerstadt	-	 FSV Großenseebach	3:1
 SpVgg Zeckern	-	 DJK Hallerndorf	1:1
 ATSV Erlangen 2	-	 BSV Baierischer SV 2	1:0
 SV Tennenlohe	-	 ASV Niederndorf	4:1
 SV Langensendelbach	-	 ASV Möhrendorf	1:4
 DJK-TSV Kersbach	-	 SC Adelsdorf	0:6
 Victoria Erlangen	-	 DJK-SC Oesdorf	2:2

Pl.	Team	Sp	g	u	v	Tore	Diff	Pkt
1	 SC Adelsdorf (A)	4	3	1	0	12:1	11	10
2	 DJK-SC Oesdorf	4	3	1	0	14:6	8	10
3	 TSV Lonnerstadt	4	3	0	1	8:4	4	9
4	 SV Tennenlohe	4	2	1	1	10:4	6	7
5	 ASV Möhrendorf	4	2	1	1	7:4	3	7
6	 ATSV Erlangen 2	4	2	1	1	3:2	1	7
7	 BSV Baierischer SV 2 (N)	4	2	0	2	7:4	3	6
8	 ASV Niederndorf	4	2	0	2	7:7	0	6
9	 TSV Röttenbach	4	2	0	2	7:7	0	6
10	 SpVgg Heßdorf	4	2	0	2	7:8	-1	6
11	 DJK Hallerndorf	4	1	2	1	5:5	0	5
12	 SpVgg Zeckern	4	1	1	2	3:11	-8	4
13	 SV Langensendelbach (N)	4	1	0	3	5:12	-7	3
14	 FSV Großenseebach	4	1	0	3	5:12	-7	3
15	 Victoria Erlangen (N)	4	0	2	2	5:8	-3	2
16	 DJK-TSV Kersbach	4	0	0	4	2:12	-10	0



Öffnungszeiten und Anmeldung:

Dienstag und Donnerstag  
von 19.00 bis 20.30 Uhr

Sie erreichen uns:

Telefon: 0171 6516453 (Jetti) oder  
0179 2320567 (Lappi)

email: [die-2-Fahrschule@gmx.de](mailto:die-2-Fahrschule@gmx.de) oder [robertwichert@t-online.de](mailto:robertwichert@t-online.de)

Werde auch Du  
Mitglied bei der  
DJK Hallerndorf...



...ganz einfach übers Internet

[www.djk-hallerndorf.de](http://www.djk-hallerndorf.de)



# Kreisliga 1

## Spielplan Saison 18/19

So. 12.08.18	15:00 Uhr	<b>DJK Hallerndorf</b> - SpVgg Heßdorf	2 : 1
So. 19.08.18	15:00 Uhr	TSV Lonnerstadt - <b>DJK Hallerndorf</b>	2 : 1
<b>Mi. 22.08.18</b>	18:30 Uhr	<b>DJK Hallerndorf</b> - Victoria Erlangen	1 : 1
So. 26.08.18	15:00 Uhr	SpVgg Zeckern - <b>DJK Hallerndorf</b>	1 : 1
<b>Sa. 01.09.18</b>	<b>16:00 Uhr</b>	<b>DJK Hallerndorf</b> - ATSV Erlangen U23	:
<b>Mi. 05.09.18</b>	<b>18:30 Uhr</b>	SV Tennenlohe - <b>DJK Hallerndorf</b>	:
So. 09.09.18	15:00 Uhr	DJK Kersbach - <b>DJK Hallerndorf</b>	:
Sa. 15.09.18	16:00 Uhr	SV Langensendelbach - <b>DJK Hallerndorf</b>	:
So. 23.09.18	15:00 Uhr	<b>DJK Hallerndorf</b> - ASV Möhrendorf	:
So. 30.09.18	15:00 Uhr	SC Adelsdorf - <b>DJK Hallerndorf</b>	:
<b>Mi.. 03.10.18</b>	15:00 Uhr	<b>DJK Hallerndorf</b> - ASV Niederndorf	:
So. 07.10.18	15:00 Uhr	Baiersdorfer SV II - <b>DJK Hallerndorf</b>	:
So. 14.10.18	15:00 Uhr	TSV Röttenbach <b>DJK Hallerndorf</b>	:
So. 21.10.18	15:00 Uhr	<b>DJK Hallerndorf</b> - DJK-SC Oesdorf	:
So. 28.10.18	15:00 Uhr	FSV Großenseebach - <b>DJK Hallerndorf</b>	:
So. 04.11.18	14:30 Uhr	SpVgg Heßdorf - <b>DJK Hallerndorf</b>	:
So. 11.11.18	14:30 Uhr	<b>DJK Hallerndorf</b> - TSV Lonnerstadt	:
<b>Sa. 17.11.18</b>	14:30 Uhr	Victoria Erlangen - <b>DJK Hallerndorf</b>	:
So 17.03.19	15:00 Uhr	<b>DJK Hallerndorf</b> - SpVgg Zeckern	:
So. 24.03.19	13:00 Uhr	ATSV Erlangen U23 <b>DJK Hallerndorf</b>	:
So. 31.03.19	15:00 Uhr	<b>DJK Hallerndorf</b> - SV Tennenlohe	:
So. 07.04.19	15:00 Uhr	<b>DJK Hallerndorf</b> - DJK Kersbach	:
So. 14.04.19	15:00 Uhr	<b>DJK Hallerndorf</b> - SV Langensendelbach	:
<b>Sa. 27.04.19</b>	<b>16:00 Uhr</b>	ASV Möhrendorf - <b>DJK Hallerndorf</b>	:
So. 05.05.19	15:00 Uhr	<b>DJK Hallerndorf</b> - SC Adelsdorf	:
So. 12.05.19	15:00 Uhr	ASV Niederndorf - <b>DJK Hallerndorf</b>	:
So. 19.05.19	15:00 Uhr	<b>DJK Hallerndorf</b> - Baiersdorfer SV II	:
So. 26.05.19	15:00 Uhr	<b>DJK Hallerndorf</b> - TSV Röttenbach	:
So. 02.06.19	15:00 Uhr	DJK-SC Oesdorf - <b>DJK Hallerndorf</b>	:
<b>Sa. 08.06.19</b>	<b>16:00 Uhr</b>	<b>DJK Hallerndorf</b> - FSV Großenseebach	:

Hallo Fans Hallo Fans Hallo Fans  
Hallo Fans Hallo Fans Hallo Fans

**DJK Hallerndorf**

VS

**ATSV Erlangen U23**

### **03. Heimspiel der Saison 2018/19**

Hallo Fans,

Die DJK Hallerndorf heißt ihre Gäste, die Unparteiischen und natürlich alle Fans herzlich willkommen!!!

### **Wir stellen unseren Gegner kurz vor:**

**Trainer:** Joseph House

**Co-Trainer** Sebastian Schepp

**Zugänge:** Afaili Murtadha (TSV Röttenbach); Bogunovic Rade (FC Serbia Nürnberg); Kallenbach Christopher (SV Seligenporten); Ovant Harun (SG Quelle Fürth); Palupski Paul (Baiersdorfer SV); Maric Daniel, Seibold Markus, Seifert Maximilian (alle eigene Jugend)

**Abgänge:** Azizi Payam (TSV Frauenaaurach); Baudisch Nico (Siemens Erlangen); Walther Marco, Dollhäupl Fabian, Erhardt Simon (alle TSV Hemhofen); Drechsler Simon FSV Erlangen-Bruck); Fath Moritz (SV Muttentz); Haschke Dominik, Kauf Tobias (beide SpVgg Erlangen); Kellner Andreas (SC Eltersdorf); Ort Dominik (TV 48 Erlangen); Siefert Leon (1.FC Kalchreuth)

(diese Angaben wurden vor Rundenstart gemacht)

Unser Stadionsprecher und wir begrüßen unsere Gäste  
und freuen uns auf ein faires und interessantes Spiel!!!

# Erlangen / Pegnitzgrund Kreislige 1

---

## Der heutige Spieltag

Sonntag, 02. September 2018

Anstoss: 15:00 Uhr

<b>DJK Hallerndorf</b> - ATSV Erlangen U23	__:_
TSV Röttenbach - ASV Möhrendorf	__:_
Baiersdorfer SV II - SV Tennenlohe	__:_
ASV Niederndorf - DJK Kersbach	__:_
SC Adelsdorf - SV Langensendelbach	__:_
SpVgg Heßdorf - TSV Lonnerdtadt	__:_
FSV Großenseebach - Victori Erlangen	__:_
DJK-SC Oesdorf - SpVgg Zeckern	__:_

## Der nächste Spieltag

Mittwoch, 05. September 2018

Anstoss: 18:30 Uhr

SV Tennenlohe - <b>DJK Hallerndorf</b>	__:_
ATSV Erlangen U23 - DJK -SC Oesdorf	__:_
TSV Lonnerstadt - TSV Röttenbach	__:_
SV Langensendelbach - ASV Niederndorf	__:_
DJK Kersbach - Baiersdorfer SV II	__:_
Victoria Erlangen - SpVgg Heßdorf	__:_
SpVgg Zeckern - FSV Großenseebach	__:_
ASV Möhrendorf - SC Adelsdorf	__:_



## Adi's Baggerbetrieb

Fuhr- und Baggerarbeiten jeder Art

- Pflasterarbeiten
- Abbrucharbeiten
- Hausfreilegungen
- Erdarbeiten jeder Art
- Liefern von Schüttgütern
- Setzen von Natursteinmauern

**Adalbert Wailersbacher**

Hallerndorfer Straße 10 • 91352 Trailsdorf

Tel.: 09545 / 47 62 • Mobil: 0170 / 52 24 967

## Gasthaus Fischer



Elfriede und Hans Fischer

96114 Rothensand - Hauptstraße 9

Telefon 09543 / 9471

Telefax 09543 / 850571

Für jede Art von Festlichkeiten steht  
Ihnen unser Saal zur Verfügung!

Öffnungszeiten: Von 9.00 bis 1.00 Uhr

Warme Speisen: Von 11.00 bis 14.00 Uhr u. von 16.00 bis 21.00 Uhr

Montag und Donnerstag geschlossen!





**und**



**präsentieren,**

## **den Promi - Tipp**



**Unser heutiger Gast**

**Christian Geilhausen**

**tippt den heutigen Spieltag:**

DJK Hallerndorf - ATSV Erlangen U23	3 : 1
TSV Röttenbach - ASV Möhrendorf	2 : 1
Baiersdorf SV II - SV Tennenlohe	1 : 2
ASV Niederndorf - DJK Kersbach	2 : 0
SC Adelsdorf - SV Langensendelbach	2 : 0
SpVgg Heßdorf - TSV Lonnerstadt	3 : 2
FSV Großenseebach - Victoria Erlangen	0 : 3
DJK-SC Oesdorf - SpVgg Zeckern	1 : 1

**Schad Martin erreichte im letzten Echo 5 Punkte**

(richtiges Ergebnis: 2 Punkte, richtige Tendenz: 1 Punkt)

Salon Karin

Willersdorf 184

## Ihr Friseur für die ganze Familie



Tel: 09195/3206

Öffnungszeiten: Die.,Fr. 8<sup>00</sup>-18<sup>00</sup>  
Do. 9<sup>00</sup>-20<sup>00</sup>  
Sa. 8<sup>00</sup>-13<sup>00</sup>

Bitte um Termin-Vereinbarung

Lust auf was Neues?

Wir beraten Sie nach der neuen Mode und bieten natürliche Farben und aktuelle Strähnentechniken.

Auch bei besonderen Anlässen sind wir für Sie da.

Es freut sich auf Sie: Karin, Kathrin, Anja u. Nadine  
das Salonteam

# Gasthaus Schwarzmann



Hallerndorfer Str. 13

91352 Hallerndorf/Trailsdorf

Tel.: 09545 / 71 17

Fax: 09545 / 45 55

E-Mail: gasthaus-schwarzmann@gmx.de

- Aischgründer Karpfen
- heimische Wildspezialitäten
- gut bürgerliche Küche
- großer Saal
- Nebenzimmer
- Fremdenzimmer

## Rittmayer's Gartenkeller in Hallerndorf



Öffnungszeiten:

Mai bis September (bei schönem Wetter)

Werktags: ab 16 Uhr

Sonn- u. Feiertags: ab 14 Uhr

Hausgemachte Brotzeiten

Auf ihren Besuch freut sich: Familie Schad

Telefon: 0175 / 8381367

# A - Klasse 3

## Spielplan Saison 18/19

Fr.	10.08.18	18:45 Uhr	SpVgg Muggendorf - <b>DJK Hallerndorf II</b>	0 : 6
So.	19.08.18	13:00 Uhr	DJK Eggosheim II - <b>DJK Hallerndorf II</b>	0 : 3
<b>Do.</b>	23.08.18	18:30 Uhr	<b>DJK Hallerndorf II</b> - SpVgg Reuth	3 : 5
So.	26.08.18	15:00 Uhr	: Leutenb./SV Mittele.bach - <b>DJK Hallerndorf II</b>	2 : 1
Sa.	01.09.18	14:00 Uhr	<b>DJK Hallerndorf II</b> - SV Poxdorf II	:
<b>Mi.</b>	05.09.18	18:00 Uhr	DJK Willersdorf - <b>DJK Hallerndorf II</b>	:
So.	09.09.18	13:00 Uhr	<b>DJK Hallerndorf II</b> - Türk KV Forchheim	:
Sa.	15.09.18	16:00 Uhr	JK Pinzberg/TSV Gosberg - <b>DJK Hallerndorf II</b>	:
So.	23.09.18	13:00 Uhr	<b>DJK Hallerndorf II</b> - ATSV Forchheim	:
<b>Mi.</b>	03.10.18	13:00 Uhr	<b>DJK Hallerndorf II</b> - DJK Pautzfeld	:
So.	07.10.18	15:00 Uhr	SV Bammersdorf - <b>DJK Hallerndorf II</b>	:
So.	21.10.18	13:00 Uhr	<b>DJK Hallerndorf II</b> - TSV Ebermannstadt II	:
So.	28.10.18	13:00 Uhr	SpVgg Hausen II - <b>DJK Hallerndorf II</b>	:
So.	04.11.18	12:30 Uhr	<b>DJK Hallerndorf II</b> - SpVgg Muggendorf	:
So.	11.11.18	12:30 Uhr	<b>DJK Hallerndorf II</b> - DJK Eggolsheim II	:
So.	18.11.18	14:30 Uhr	SpVgg Reuth - <b>DJK Hallerndorf II</b>	:
So.	17.03.19	13:00 Uhr	<b>DJK Hallerndorf II</b> - FC Leutenb./SV Mittele.bach	:
So.	24.03.19	13:00 Uhr	SV Poxdorf II - <b>DJK Hallerndorf II</b>	:
So.	31.03.19	13:00 Uhr	<b>DJK Hallerndorf II</b> : DJK Willersdorf	:
So.	07.04.19	15:00 Uhr	Türk KV Forchheim - <b>DJK Hallerndorf II</b>	:
So.	14.04.19	13:00 Uhr	<b>DJK Hallerndorf II</b> - DJK Pinzberg/TSV Gosberg	:
So.	28.04.19	15:00 Uhr	ATSV Forchheim - <b>DJK Hallerndorf II</b>	:
So.	12.05.19	15:00 Uhr	DJK Pautzfeld - <b>DJK Hallerndorf II</b>	:
So.	19.05.19	13:00 Uhr	<b>DJK Hallerndorf II</b> - SV Bammersdorf	:
So.	02.06.19	13:00 Uhr	TSV Ebermannstadt - <b>DJK Hallerndorf II</b>	:
So.	09.06.19	13:00 Uhr	<b>DJK Hallerndorf II</b> - SpVgg Hausen	:

**Zucker  
thomas**

***Meisterbetrieb***

**- Zimmerei**

**- Holzbau**

**- AltbauSanierung**

**- Innenausbau**

**- Dacheindeckungen**

***Carl-Kreul-Straße 9 · 91352 Hallerndorf***

***Tel: 09545/445171 · Handy: 0151/17406240***



## **SV DJK Eggolsheim II – DJK Hallerndorf II (0:3)**

Der zweite Spieltag stand an und damit auch das erste Derby der Saison. Beide Spiele gegen Eggolsheim in der letzten Runde gingen verloren, es war also an der Zeit, endlich wieder einen Sieg einzufahren. Wir starteten gut in die Partie und machten Druck auf das gegnerische Tor. Nach 21. Minuten konnte der heute als Stürmer eingesetzte Patrick Hempel den ersten Treffer markieren. Sehenswert legte er den Ball ins lange Eck. Wir machten weiter Druck und in der 39. Minute konnte Paul Hagen nach einem Freistoß den nächsten Treffer erzielen. Auch wenn der Keeper in dieser Situation schlecht aussah, war es ein verdientes Tor für unsere Mannschaft. In der ersten Hälfte passierte nicht mehr viel, der Pausenstand lautete 0:2. Nach der Halbzeit waren wir etwas schwächer, die Eggolsheimer hatten mehr Räume um ihr Spiel aufzuziehen, wirklich gefährlich wurden sie dabei jedoch eher selten. Die Heimmannschaft versuchte nun uns durch eine harte, teilweise überharte Spielweise im Griff zu halten. Dies wurde ihnen zum Verhängnis als der Schiedsrichter in der 73. Minute auf Elfmeter entschied. Patrick Hempel trat an und verwandelte sicher vom Punkt. Nach dem Treffer hatten die Eggolsheimer uns nicht mehr viel entgegen zu setzten und das Spiel endete 0:3 für unsere Mannschaft.

Zwei Spiele, zwei Siege besser hätte die Saison nicht starten können. Zwar ist die Runde noch lang, doch die bisherigen Spiele zeigen, dass wir eine gute Truppe haben, die durchaus in der Lage ist fußballerisch zu überzeugen. Der Derbysieg wertet das alles natürlich noch auf.

# Möchten auch Sie Werbepartner der DJK-Hallerndorf werden?

Mit Ihrem Engagement unterstützen Sie  
unseren Verein

weiteres unter [echo@djk-hallerndorf.de](mailto:echo@djk-hallerndorf.de)

*Früher an  
Später denken!*

Vermögen planen  
Vermögen sichern  
Vermögen mehrten

Geschäftsstelle für



Deutsche  
Vermögensberatung

*Gerhard Krampert*

*Büro:*

*Georgenstraße 19*

*91352 Trailsdorf*

*Telefon 09545 – 5749*

*FAX 09545 - 442205*

michaela  
tschanter  
Steuerberaterin

**Der Blick in das Morgen  
ist die Steuerberatung  
von heute.**

Spezialisiert auf Freiberufler und Unternehmen,  
Privatpersonen, Künstler, Sportler und Vereine.

Terminvereinbarung unter 0 95 43 / 4 408 620

Pickelsgasse 4 · 96114 Hirschaid

[www.steuerberaterin-tschanter.de](http://www.steuerberaterin-tschanter.de)

## **SG Leutenbach/Mittelehrenbach – DJK Hallerndorf II 2:1**

Unter der Woche gab es eine Niederlage gegen Reuth und am heutigen Sonntag sollte es besser werden. Doch das Spiel sollte sich als schwierig erweisen, denn der heutige Gastgeber hatte sich in den bisherigen Partien gut geschlagen.

Von Beginn an hatte die Heimelf mehr vom Spiel. Sie machten Druck auf unser Tor und spielten sich viele Chancen heraus, waren aber nicht in der Lage ein Tor zu erzielen. Unserer Mannschaft fehlte der Zugriff und in der ersten Hälfte hatten wir kaum etwas nennenswertes in unserer Offensive zu bieten. Glücklicherweise ging es torlos in die Pause.

Gleich zu Beginn der zweiten Hälfte landete der Ball auf einmal im gegnerischen Tor. Nach einer Flanke sprang der Ball aus dem Gewühl in den Kasten. Trotz der Führung waren weiterhin die Gastgeber spielbestimmend und hatten unser Team weitestgehend im Griff. Nach 70 Minuten war es dann letzten Endes soweit, und der Gegner konnte durch einen direkten Freistoß von Fabian Fritsch das längst überfällige Tor zum Ausgleich erzielen. Nach dem Treffer hatte unsere Mannschaft ihre beste Phase und begann nun auch etwas mehr Druck nach vorne zu entwickeln. Trotz allem waren die wenigen Chancen die wir in dieser Phase hatten eher Zufallsprodukte. Es dauerte nicht lange bis der Gegner wieder das Spiel übernahm und auf unser Tor drückte. Lange war dies erfolglos doch in der 89. Minute konnte Benjamin Meixner den Ball nach einer Ecke über die Linie drücken. Nach dem Treffer passierte nicht mehr viel und das Spiel endete mit 2:1.

Erneut eine verdiente Niederlage für unsere Mannschaft. Uns fehlte komplett der Zugriff zu dieser Partie und die Niederlage hätte wesentlich höher ausfallen können. Zwar spielte auch der heutige Gegner keinen überragenden Fußball, doch es war zu spüren, dass sie den Sieg einfach mehr wollten. Wir müssen wieder zurück in die Spur finden und das so schnell wie möglich, denn mit den guten Auftritten der ersten Spieltage hatten die letzten beiden Partien leider nur wenig zu tun.

# Erlangen / Pegnitzgrund A-Klasse 2

## Der heutige Spieltag

**Samstag, 01. September 2018**

Anstoss: 14:00 Uhr

<b>DJK Hallerndorf II</b>	-	SV Poxdorf II	__:
SpVgg Muggendorf	-	DJK Eggolsheim II	__:
TSV Ebermannstadt II	-	SG Leutenbach / Mittelehrenbach	__:

**Sonntag, 02. September 2018**

SpVgg Hausen II	-	SpVgg Reuth	__:
SV Bammersdorf	-	DJK Willersdorf	__:
DJK Pautzfeld	-	Türk KV Forchheim	__:
ATSV Forchheim	-	Spielfrei	
SG Pinzberg/Gosberg	-	Spielfrei	

## Der nächste Spieltag

**Mittwoch, 05. September 2018**

Anstoss: 18:00Uhr

DJK Willersdorf	-	<b>DJK Hallerndorf II</b>	__:
SG Leutenbach / Mittelehrenbach	-	SpVgg Hausen II	__:
SpVgg Reuth	-	SpVgg Muggendorf	__:
SG Pinzberg / Gosberg	-	DJK Pautzfeld	__:
Türk KV Forchheim	-	SV Bammersdorf	__:
SV Poxdorf II	-	TSV Ebermannstadt II	__:
DJK Eggolsheim II	-	Spielfrei	
ATSV Forchheim	-	Spielfrei	



# Partyservice Martin

*Ich stelle Ihnen Ihr Menü von der Vorspeise bis zum Dessert,  
nach eigener Wahl zusammen. Sie können sich an dem Fest ganz  
Ihren Gästen widmen.*



Partyservice Ingrid Martin

Willersdorf 244

91352 Hallerndorf

Telefon: 09195/4990

Telefax: 09195/922060

Handy: 0171/8205653

e-mail: martinpe@t-online.de

**Überlassen Sie uns die Arbeit. Sie haben sich eine Pause verdient!**

Unser aktueller Gegner:

**SV Poxdorf II**



**Trainer:** David Durel

**Co-Trainer:**

**Zugänge:**

Kurtoglu Erkan (Türkischer SV Erlangen);  
Osterholz Hannes (JFG Regnitztal); Riel  
Christopher

**Abgänge:**

Ferren Christopher (TSV Röttenbach);  
Roppelt Christopher (TSV Hirschaid)

**Letzte Ergebnisse:**

(A) DJK Pautzfeld 3:3

(H) SV Bammersdorf

**Tabellenposition:**

(diese Angaben wurden vor Rundenstart gemacht)

# Erlangen / Pegnitzgrund A-Klasse 3

## LIGA-ERGEBNISSE

 Pinzberg/Gosberg	-	 ATSV Forchheim	5:2
 SpVgg Reuth	-	 TSV Ebermannstadt 2	ausg.
 Leutenbach/Mitteleh.	-	 DJK Hallerndorf 2	2:1
 DJK Willersdorf	-	 DJK Pautzfeld	9:1
 SV DJK Eggolsheim 2	-	 Spvgg Hausen 2	3:1
 SV Poxdorf 2	-	 SV Bammersdorf	1:1
 TSV Ebermannstadt 2	-	 SV DJK Eggolsheim 2	2:4
 Spvgg Hausen 2	-	 SpVgg Neideck-Mugg.	1:1
 DJK Hallerndorf 2	-	 SpVgg Reuth	3:5

Pl.	Team	Sp	g	u	v	Tore	Diff	Pkt
1	 SpVgg Reuth	3	3	0	0	9:4	5	9
2	 ATSV Forchheim (A)	4	2	1	1	11:7	4	7
3	 Leutenbach/Mitteleh.	3	2	1	0	9:5	4	7
4	 DJK Willersdorf (A)	3	2	0	1	14:5	9	6
5	 DJK Hallerndorf 2	4	2	0	2	13:7	6	6
6	 SV DJK Eggolsheim 2	4	2	0	2	8:8	0	6
7	 SV Bammersdorf	4	1	2	1	6:7	-1	5
8	 Pinzberg/Gosberg	3	1	1	1	8:7	1	4
9	 Spvgg Hausen 2 (N)	3	1	1	1	5:5	0	4
10	 SpVgg Neideck-Mugg.	3	1	1	1	3:7	-4	4
11	 TKV Forchheim	2	0	2	0	2:2	0	2
12	 SV Poxdorf 2	3	0	2	1	4:10	-6	2
13	 DJK Pautzfeld	4	0	1	3	6:18	-12	1
14	 TSV Ebermannstadt 2 (N)	3	0	0	3	3:9	-6	0

# Schwank's Pizza

Schmiedsgasse 5 \* 91352 Schlammersdorf



0 95 45 - 84 67



[www.schwankzelter.de](http://www.schwankzelter.de)

e-mail: [info@schwankzelter.de](mailto:info@schwankzelter.de)

---

*Pizza u. Flammkuchen aus eigener Herstellung*

Pizza spezial oder vegetarisch  
immer frisch

Für Event's und Veranstaltungen  
Feste oder Party's

Flammkuchen "Elsässer Art"  
immer frisch

Lieferung möglich  
Profi-Pizzaofen wird gestellt

## Vereinsarbeit ist Ehrenamt

Viele Aufgaben und vor allem ehrenamtliche Tätigkeiten sind für Vereine und die Gesellschaft unerlässlich. Die Abläufe in einem Verein müssen genau so professionell abgewickelt werden, wie im normalen Geschäftsleben

Wir suchen immer wieder Trainer und Betreuer!

Interesse? Komm einfach ins Sportheim, dort findest Du immer Ansprechpartner.

Sport braucht Dein **Ehrenamt.**

# Streifzug durch die Chronik

17. Oktober 1971

Meisterschaftsspiel: DJK Hallerndorf - SV Poxdorf **2:2**

I. Mannschaft:

Ruppenstein Felix

Erlwein Ernst

Bauer Albrecht

Heinl Fritz

Dellermann Georg

Reichelt Alfons

Dellermann Josef

Hausner Ernst

Hausner Josef

Erlwein Manfred

Erlwein Raimund

Auswechselspieler: 65. Min. Bauer Alfons für Hausner Josef

73. Min. Therjan Gerold für Heinl Fritz

Tore: 34. Min. 1:1 Hausner Josef mit Kopfball nach Ecke von links.

81. Min. 2:2 Erlwein Raimund mit Kopfball nach einem Latten-

Halbzeit: 1:1

Schub von Hausner Ernst

Endergebnis: 2:2

Zuschauer: 150

## Der SV Poxdorf war in Fahrt

## Unentschieden bis zum Schluß in Gefahr

In der C-Klasse, Gruppe 2, geht das Kopf-an-Kopf-Rennen zwischen dem verlustpunktgleichen Tabellenführer FC Niederlindach und der DJK Willersdorf weiter, da sich gestern beide erneut durchsetzen konnten. Von den Verfolgern kam keiner ungerupft davon: Poxdorf, Pautzfeld und Hallerndorf verloren wichtige Punkte. Das Forchheimer Ortsderby gewann der ATSV.

**DJK Hallerndorf — SV Poxdorf 2:2**  
Zu einer Punkteteilung kam es in dieser Partie. Da uns außer dem Ergebnis aber keine näheren Einzelheiten gemeldet wurden, können wir über dieses Spiel leider nicht mehr berichten.

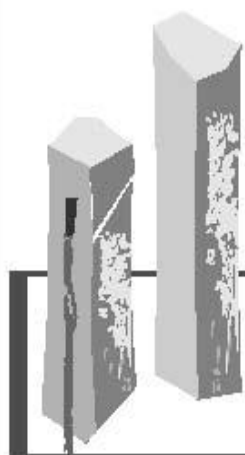
1. FC Niederlindach	10	54:8	18:2
2. DJK Willersdorf	9	41:9	16:2
3. SV Poxdorf	9	31:15	12:6
4. DJK Hallerndorf	10	25:24	12:3
5. TSV Gosberg	10	22:21	12:8
6. DJK Pautzfeld	10	25:22	11:9
7. ATSV Forchheim	10	16:18	9:11
8. Germ. Forchheim	10	22:27	9:11
9. VfL Dobenreuth	10	17:31	8:12
10. SC Neuses	10	19:34	7:13
11. DJK Adelsdorf	10	9:36	3:17
12. DJK Weigelshof	10	11:47	1:19

## DJK Abwehr leistete gute Arbeit

DJK ließ sich daheim Punkt abnehmen

# BESUCHEN SIE EINE DER GRÖSSTEN GRABMAL-AUSSTELLUNGEN IM GROSSRAUM FORCHHEIM!

WWW.STEINMETZ-ZENK.DE



NICHT NUR EIN NAME...

GENE

BILDHAUEREI & STEINMETZBETRIEB

GRABMALE & QUELLSTEINE  
ZUBEHÖR IN BRONZE-  
UND ALUGUSS  
AUSFÜHRUNG VON  
BILDHAUER UND  
STEINMETZARBEITEN

PILATUSRING 14  
91353 HAUSEN  
TEL. 09191310472  
ZENK@STEINMETZ-ZENK.DE

## BESTATTUNGSUNTERNEHMEN

**Marianne Schmuck**

Am Friedhof 4 • 96114 Hirschaid

Telefon 09543/851 705

Mobil 0171/4061 161

E-Mail: [info@bestattungen-schmuck.de](mailto:info@bestattungen-schmuck.de)

[www.bestattungen-schmuck.de](http://www.bestattungen-schmuck.de)

Ihr fachkompetenter Partner im Trauerfall und bei der Bestattungsvorsorge.

Unser qualifiziertes Personal berät Sie gerne ausführlich über die verschiedenen Bestattungsarten wie Erd-, Feuer-, See- und Naturbestattungen oder die alternativen Diamant-, Luft- und Weltraumbestattungen.

Rufen Sie uns einfach an!





**SONNENWENDE2020**  
ENERGIE! Einfach machen.

# STROMPREISE 2017: SCHOCK AM ENERGIEMARKT!

Strom wird 2017 wieder teurer! Aber aufgepasst: eigener Solarstrom kann Ihre Stromkosten spürbar senken. Mit anschlussfertigen Photovoltaik-Modulen von **Sonnenwende2020** kommt der Strom bei Ihnen direkt vom Dach. Sie sparen bares Geld! **Jetzt kostenlose und unverbindliche Beratung einholen.**

Rufen Sie uns an:  
**09191 6155253**

GANZ IN IHRER NÄHE!  
**FILIALE EGGOLSHEIM**  
In der Büg 12 · 91330 Eggolsheim  
[sonnenwende2020.de](http://sonnenwende2020.de)

**An dieser Stelle möchten wir uns bei unseren  
Werbepartnern  
für ihre Unterstützung bedanken!!!**

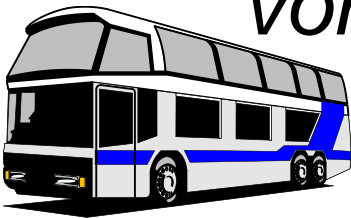
Liebe Vereinsmitglieder, bitte denkt bei euren Einkäufen  
daran.....

**DJK Concordia Hallerndorf**



# **Vereins – Ausflug nach Eisenach und Tambach-Dietharz**

**vom 06. – 07.10.2018**



*Busfahrt,  
Übernachtung mit*



*Frühstück, Brauerei- und Stadtführung incl.  
Verkostung an der Köhler-Hütte*



**120,--Euro**

## **Ablauf**

**Samstag:** Abfahrt 07.00 Uhr Sportheim Hallerndorf

09:00 Uhr Frühstückspause (Kaffee, Kuchen und Brotzeit incl.) in unmittelbaren Nähe der Steiner Plüschtier Spielwaren-Fabrik mit Plüschtierbesichtigung. Weiterfahrt nach Tambach-Dietharz und 6 km Rund-Wanderung durch den Thüringer Wald zum Wanderrastplatz Köhler-Hütte. Hier gibt es dann einen kleinen Grillimbiss. Weiterfahrt zur Brauereiführung ins Brauhaus Friedrichroda, der kleinsten Brauerei Thüringens, anschl. Abendessen mit selbstgebrautem "Schackobräu". Danach Weiterfahrt zum Schlosshotel Eisenach.

**Sonntag:**

Nach dem Frühstück, 10:00 bis 11:30 Führung durch die Luther- und Geburtsstadt von Johann Sebastian Bach 14:00 Fahrt zur Wartburg mit der Möglichkeit der Besichtigung oder Kaffeepause. Anschließend Fahrt Richtung Heimat über Jesserndorf und Einkehr in der Wirtschaft zum grünen Baum und dem Weingarten Jesserndorf

**Anzumelden bis spätestens 05.08.2018 bei**

**Karlheinz Grüner Tel.: 0170/8 66 76 96**

**Anzahlung bei Anmeldung: 50 Euro**

## Haus- und Gartenservice

**Tel.: 09545 – 79 27**

**Mobil: 0171 – 64 90 972**

# Steger

Forchheimer Str. 25

91352 Hallerndorf

Email: [panzer.hallerndorf@t-online.de](mailto:panzer.hallerndorf@t-online.de)



Wir machen auch Ihr Anwesen wieder flott  
im Garten

## Rasen mähen, kultivieren, düngen

## Garten fräsen, Unkraut entfernen

## Hecken und Bäume schneiden, pflanzen und fällen

inkl. entwurzeln und entsorgen

## Pflasterarbeiten, Mauern und Zäune setzen und pflegen

## Gartenhäuser, Carports und Überdachungen aufstellen

im Haus

## Boden verlegen und Trockenbau

## Umzüge und Transporte

und auch

## Winterdienst und Brennholzverkauf

# **ZELTVERLEIH**

**DJK Hallerndorf**

**Zelt von 50 bis 160 Personen, für Ihre private Feier,  
Betriebsfest oder Hausmesse.**

**Anfragen bei:**

Joachim Hausner  
Thoräcker 12  
91352 Hallerndorf  
Tel. 09545 / 8883

Werner Koy  
Eggertenweg 3a  
91352 Schlammersdorf  
Tel. 0170 / 5573898



**Rainer Kling**

**Hartmannstr. 40 - 91330 Eggolsheim**

**Tel. 09545/388 Fax 1346**

**Ihr Fachapotheker für Offizinpharmazie  
und Ernährungsberatung  
und sein Team stehen Ihnen  
in allen Gesundheitsfragen  
mit Rat und Tat zur Seite**



# **Terminvorschau**

---

**AH – Ausflug**

**06.10. – 07.10.2018**

---

**DJ Carlos**

**Freitag, den 09. November 2018**

---

**DJK - Weihnachtsfeier**

**Samstag, den 08. Dezember 2018**

---





# **Fitness und mehr (für Frauen)**

**jeweils Montag,  
ab 18.30 Uhr**



Ort: neue Turnhalle, Schule Hallerndorf

Wir würden uns freuen, wenn Sie aktiv  
dieses Angebot annehmen würden.

Ansprechpartnerin:

Karin Peschka

Tel. 0151 / 70823382



# Heute Heute schon schon gelacht?

Erste Frage des Personalchefs beim Vorstellungsgespräch: „Wie heißen Sie?“ Antwortet der Bewerber: „Mmmimichachael Mmümüller“. Der Personalchef überrascht: „Sie stottern“? - „Ich nicht. Leider hatte aber der Standesbeamte nicht mitbekommen, dass mein Vater gestottert hat.“

Der Lehrling rettet seinen Chef vor dem Ertrinken. Sagt der Chef: "Dafür hast du einen Wunsch frei! Was wünschst du dir am meisten?" Überlegt der Lehrling eine Weile und sagt schließlich: "Erzählen Sie in der Fabrik niemandem, dass ich es war, der Sie gerettet hat..."

Sagt ein Angestellter zu seinem Chef: „Ich habe doch gute Arbeit gemacht, oder? Und Sie sagten, wenn Sie mit mir zufrieden seien, bekäme ich eine Gehaltserhöhung?!“ „Stimmt“, antwortet der Chef, „aber wie könnte ich mit jemandem zufrieden sein, der mehr Geld möchte?“

„Du merkst, dass Du älter wirst, wenn die Kerzen mehr kosten als der Kuchen. „

Wenn jemand einen guten Witz kennt, schickt ihn doch bitte  
an: [echo@djk-hallerndorf.de](mailto:echo@djk-hallerndorf.de)



# Komplettservice – alles aus einer Hand

## Druckzentrum

Telefon 0911 32 38 97-20

Ihr kompetenter Ansprechpartner für

- |                     |                          |
|---------------------|--------------------------|
| ■ Kopien            | ■ Druckvorstufe und Satz |
| ■ Digitaldruck      | ■ alles in Farbe und SW  |
| ■ Offsetdruck       | ■ diverse Nacharbeiten   |
| ■ Plotten           | ■ Buchbinderei           |
| ■ Scannen           | ■ Adressierung           |
| ■ Großflächenkopien | ■ Versand                |

## ServiceCenter

Telefon 09131 685 93-131

Schon ab 50 Briefen täglich,  
können Sie **Portokosten sparen**.

**Porto sparen!**

## Deutsche Post InHaus Services GmbH

Hans-Bunte-Straße 49

90431 Nürnberg

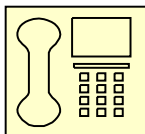
info@erl.dpihs.de

# !!! Happy Birthday !!!

## Unsere Geburtstagskinder im September

Baier	Christian	02.09.	Kling	Hannes	17.09.
Fischer	Jakob	02.09.	Dormann	Johannes	18.09.
Driemel	Elke	03.09.	Martin	Andrea	18.09.
Teubner	Marion	05.09.	Friedrich	Josef	19.09.
Bauer	Albrecht	06.09.	Steiner	Jörg	19.09.
Böhm	Hanna	07.09.	Wüstner	Annett	19.09.
Peschka	Karin	07.09.	Wieczorek	Luise	21.09.
Hagen	Robert	09.09.	Hermann	Felix	22.09.
Sailer	Thorsten	09.09.	Dörfler	Markus	23.09.
Schmitt	Tanja	09.09.	Steinmetz	Reinhilde	23.09.
Arneth	Johannes	10.09.	Steinmetz	Peter	23.09.
Blank	Ines	11.09.	Bauer	Gerhard	24.09.
Schmitt	Bastian	11.09.	Distler	Matthias	26.09.
Schock	Holger	11.09.	Biegler	Heidi	27.09.
Goller	Doris	12.09.	Pfister	Josef	27.09.
Katz	Patrick	12.09.	Weipert	Fabian	27.09.
Geilhausen	Christian	14.09.	Wolf	Magdalena	27.09.
Klein	Thomas	14.09.	Erlwein	Jochen	28.09.
Kohlmann	Elisabeth	14.09.	Peschke	Tobias	28.09.
Bezold	Doris	15.09.	Hofmann	Selina	29.09.
Hagen	Hanna	16.09.	Kraus	Alexander	29.09.
Hausner	Joachim	16.09.	Matlachowski	Sabrina	30.09.
Runda	Michael	16.09.	Tamm	Kathrina	30.09.
Schwandner	Simon	16.09.			

## Impressum:



Koy Werner	E-Mail :echo@djk-hallerndorf.de	09545 4134

## Vorstand:



1. Vorstand	Grüner Karlheinz	09545 442434
2. Vorstand	Neumeier Peter	09545 5191
3. Vorstand	Hagen Wolfgang	09545 50782
Kassier	Bauer Johannes	0179 1420329
Schriftführer	Bauer Andreas	0172 8943213
Spielleiter	Dörfler Markus	09545 445669
Spielleiter	Christian Großkopf	0151 10397551

## Abteilungsleiter:



Blau und weiss, wir stehen zu Dir! [www.djk-hallerndorf.de](http://www.djk-hallerndorf.de)

I. Mannschaft	Dörfler Markus	09545 445669
II. Mannschaft	Christopher Mielke und Alexander Kraus	0176 64809223 0157 31696555
AH-Mannschaft	Grüner Karlheinz	09545 442434
Vereinsjugendleitung	Schwarzmann Steffen	09545 440644
JFG Aischtal	Baier Christian	09545 5448
Fußball-Jugend	Schwarzmann Steffen	09545 440644
Fitness und mehr (für Frauen)	Peschka Karin	0151 70823382
Volleyball	Goller Doris	09545 50528
Radfahren	Negele Wolfgang	09545 951213
Badminton	Negele Wolfgang	09545 951213



Kommen Sie zu uns in  
die Filiale Hallerndorf – wir beraten Sie,  
welches Konto perfekt für Sie ist!

**Volksbank Forchheim eG**  
Forchheimer Str. 20, 91352 Hallerndorf  
Tel.: 09545 9406-0

# MeinKonto



## ... perfekt für jeden!



**Volksbank Forchheim eG**